

Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

26 May 2005
Russian
Original: English

Нью-Йорк, 2–27 мая 2005 года

Проект заключительного документа Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

Организация и работа Конференции

Введение

1. На своей пятьдесят шестой сессии Генеральная Ассамблея в своей резолюции 56/24 О от 29 ноября 2001 года приняла к сведению решение участников Договора о нераспространении ядерного оружия, принятое после соответствующих консультаций, провести первую сессию Подготовительного комитета Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора в Нью-Йорке 8–19 апреля 2002 года.
2. В соответствии с этим решением Комитет провел свою первую сессию в Нью-Йорке 8–19 апреля 2002 года. Согласно решению, принятому на этой сессии, Комитет провел свою вторую сессию в Женеве 28 апреля — 9 мая 2003 года, а свою и третью сессию в Нью-Йорке 26 апреля — 7 мая 2004 года. Доклады о работе первых двух сессий Комитета были опубликованы в качестве документов NPT/CONF.2005/PC.I/21 и Согг.1 и, соответственно, NPT/CONF.2005/PC.II/50.
3. Заключительный доклад Подготовительного комитета, принятый 7 мая 2004 года (NPT/CONF.2005/1), был опубликован в качестве документа Конференции до ее открытия. Доклад включал, в частности, проект правил процедуры.

Организация Конференции

4. В соответствии с решением Подготовительного комитета Конференцию открыл 2 мая 2005 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций Председатель третьей сессии Подготовительного комитета г-н Суджаднан Парнохадининграт (Индонезия). На своем 1-м пленарном заседании 2 мая 2005 года участники Конференции путем аккламации избрали ее Председателем г-на Сержиу ди Кейроса Дуарти (Бразилия). Участники Конфе-

ренции единогласно подтвердили назначение г-на Иржи Залески, Департамент по вопросам разоружения Секретариата Организации Объединенных Наций, Генеральным секретарем Конференции.

5. Также на 1-м пленарном заседании перед участниками Конференции выступили Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Кофи А. Аннан и Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии г-н Мухаммед эль-Барадей.

6. На том же заседании участники Конференции утвердили ее правила процедуры, рекомендованные Подготовительным комитетом (NPT/CONF.2005/1, приложение III).

7. Правила процедуры предусматривали создание Генерального комитета, трех главных комитетов, Редакционного комитета и Комитета по проверке полномочий.

8. Участники Конференции единогласно избрали следующих председателей и заместителей председателей трех главных комитетов, Редакционного комитета и Комитета по проверке полномочий:

Главный комитет I

Председатель

г-н Суджаднан Парнохадининграт (Индонезия)

Заместители Председателя

г-н Йосеф Витек (Чешская Республика)

г-н Лю Кван Чхуль (Республика Корея)

Главный комитет II

Председатель

г-н Ласло Мольнар (Венгрия)

Заместители Председателя

г-н Хорхе Тайана (Аргентина)

г-жа Саджа С. Маджали (Иордания)

Главный комитет III

Председатель

г-жа Элизабет Борсиин Бонниер (Швеция)

Заместители Председателя

г-н Илир Мело (Албания)

г-н Сильвестер Рове (Сьерра-Леоне)

Редакционный комитет*Председатель*

г-н Дору Ромулос Костя (Румыния)

Заместители Председателя

г-н Хьетиль Пёульсен (Норвегия)

г-н Адель Ибрагим (Египет)

Комитет по проверке полномочий*Председатель*

г-н Филип Оваде (Кения)

Заместители Председателя

г-н Иван Пиперков (Болгария)

г-жа Дебора Панкхерст (Новая Зеландия)

9. Участники Конференции единогласно избрали 34 заместителя Председателя из следующих государств-участников: Австралии, Австрии, Алжира, Бангладеш, Бельгии, бывшей югославской Республики Македонии, Габона, Германии, Египта, Замбии, Ирана (Исламской Республики), Италии, Канады, Китая, Кубы, Кувейта, Литвы, Люксембурга, Малайзии, Мексики, Польши, Сенегала, Сербии и Черногории, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Уганды, Филиппин, Франции, Чешской Республики, Чили, Южной Африки, Ямайки и Японии.

10. Участники Конференции назначили членами Комитета по проверке полномочий представителей следующих государств-участников: Гайаны, Казахстана, Мальты, Сербии и Черногории, Хорватии и Швейцарии.

Повестка дня

11. На 14-м пленарном заседании участники Конференции утвердили следующую повестку дня (NPT/CONF.2005/30*):

1. Открытие Конференции Председателем третьей сессии Подготовительного комитета.
2. Выборы Председателя Конференции.
3. Заявление Председателя Конференции.
4. Обращение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.
5. Обращение Генерального директора Международного агентства по атомной энергии.
6. Представление заключительного доклада Подготовительного комитета.
7. Утверждение правил процедуры.

8. Выборы председателей и заместителей председателей главных комитетов, Редакционного комитета и Комитета по проверке полномочий.
9. Выборы заместителей Председателя.
10. Полномочия представителей на Конференции:
 - a) назначение Комитета по проверке полномочий;
 - b) доклад Комитета по проверке полномочий.
11. Утверждение назначения Генерального секретаря.
12. Утверждение повестки дня.
13. Программа работы.
14. Утверждение процедур для покрытия расходов Конференции.
15. Общие прения.
16. Рассмотрение действия Договора*:
 - a) осуществление положений Договора, касающихся нераспространения ядерного оружия, разоружения и международного мира и безопасности:
 - i) статьи I и II и первый–третий пункты преамбулы;
 - ii) статья VI и восьмой–двенадцатый пункты преамбулы;
 - iii) статья VII с конкретной ссылкой на основные вопросы в (a) и (b);
 - b) гарантии безопасности:
 - i) резолюции 255 (1968) и 984 (1995) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций;
 - ii) эффективные международные соглашения о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия;
 - c) осуществление положений Договора, касающихся нераспространения ядерного оружия, гарантий и зон, свободных от ядерного оружия:
 - i) статья III и четвертый и пятый пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей IV и шестым и седьмым пунктами преамбулы;
 - ii) статьи I и II и первый–третий пункты преамбулы в их связи со статьями III и IV;
 - iii) статья VII;
 - d) осуществление положений Договора относительно неотъемлемого права всех участников Договора развивать исследование,

* См. NPT/CONF.2005/31*.

производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II:

- i) статьи III (3) и IV, шестой и седьмой пункты преамбулы, особенно в их связи со статьей III (1), (2) и (4) и четвертым и пятым пунктами преамбулы;
- ii) статья V;
- e) другие положения Договора.

17. Роль Договора в содействии нераспространению ядерного оружия и ядерного разоружения в укреплении международного мира и безопасности и меры, направленные на повышение эффективности процесса осуществления Договора и придание ему универсального характера.
18. Доклады главных комитетов.
19. Рассмотрение и принятие заключительного(ых) документа(ов).
20. Любые иные вопросы.

12. В связи с пунктом 16 повестки дня Председатель сделал следующее заявление (NPT/CONF.2005/31^{*}):

«Существует понимание того, что рассмотрение действия будет проводиться в свете решений и резолюции предыдущих конференций и будет предусматривать возможность обсуждения любых вопросов, поднятых государствами-участниками».

13. После этого представитель Малайзии от имени Группы неприсоединившихся государств — участников ДНЯО выступил с заявлением, в котором изложена основа, с учетом которой Группа согласилась с повесткой дня; это заявление содержится в документе NPT/CONF.2005/32.

14. Кроме того, с заявлением по поводу утверждения повестки дня, которое содержится в документе NPT/CONF.2005/SR.14, выступил от имени Группы западноевропейских и других государств представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

15. Никаких других заявлений по поводу утверждения повестки дня сделано не было.

16. На 19-м пленарном заседании участники Конференции утвердили распределение пунктов повестки дня среди трех главных комитетов Конференции (NPT/CONF.2005/DEC.1).

17. В соответствии с правилом 34 правил процедуры Конференция постановила учредить на период работы Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора в рамках Главного комитета I, Главного комитета II и Главного комитета III вспомогательный орган 1, вспомогательный орган 2 и, соответственно, вспомогательный орган 3. Она постановила, что вспомогательные органы будут иметь открытый состав, что они проведут закрытые заседания в рамках общего времени, отведенного главным комитетам, и что результаты их работы будут отражены в докладах, которые их соответствующие главные комитеты представят Конференции (NPT/CONF.2005/DEC.2).

18. Вспомогательный орган 1 работал под председательством г-на Тима Когли (Новая Зеландия) и концентрировал свое внимание на ядерном разоружении и гарантиях безопасности.

19. Вспомогательный орган 2 работал под председательством г-на Антонио Нуньеса Гарсия Сауко (Испания) и изучил «Региональные вопросы, в том числе вопросы, касающиеся Ближнего Востока и осуществления резолюции 1995 года по Ближнему Востоку».

20. Вспомогательный орган 3 работал под председательством г-на Альфредо Лаббе (Чили) и занимался пунктом 16(е) повестки дня, озаглавленным «Другие положения Договора», включая статью X.

21. В связи с принятием решения о вспомогательных органах Председатель сделал следующее заявление:

«Существует понимание того, что каждый из трех главных комитетов будет взвешенно подходить к выделению времени своим вспомогательным органам, исходя из показателя пропорционального соотношения, применявшегося в ходе прошлой Конференции по рассмотрению действия Договора».

Участие в Конференции

22. В работе Конференции приняли участие в общей сложности 150 государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Святейший Престол, Сенегал, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республики, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Ямайка и Япония.

23. В соответствии с подпунктом 1(b) правила 44 Палестине был предоставлен статус наблюдателя.
24. Организация Объединенных Наций и МАГАТЭ участвовали в Конференции в соответствии с пунктом 2 правила 44.
25. В соответствии с пунктом 3 правила 44 Агентству по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне, Африканскому союзу, Европейскому сообществу, Международному комитету Красного Креста, Лиге арабских государств, Организации Исламская конференция, Организации по запрещению химического оружия, Парламентской ассамблее НАТО и Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний был предоставлен статус учреждения-наблюдателя. Кроме того, следующим учреждениям-наблюдателям было предложено представить свои мнения в письменной форме, с тем чтобы их можно было распространить в качестве документов Конференции: Лиге арабских государств, Организации Исламская конференция, Организации по запрещению химического оружия и Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.
26. На Конференции были представлены, в соответствии с пунктом 4 правила 44, сто девятнадцать (119) исследовательских институтов и неправительственных организаций.
27. Список всех делегаций, присутствовавших на Конференции, включая государства-участники, наблюдателей, Организацию Объединенных Наций и МАГАТЭ, учреждения-наблюдатели и исследовательские институты и неправительственные организации, содержится в части III Заключительного документа.

Финансирование

28. На 21-м пленарном заседании участники Конференции постановили утвердить шкалу распределения расходов, предложенную Подготовительным комитетом в добавлении к правилу 12 правил процедуры. Окончательная шкала распределения расходов, содержащаяся в документе NPT/CONF.2005/51, была разработана с учетом фактического участия государств-участников в работе Конференции.

Работа Конференции

29. Состоялось ___ пленарных заседаний Конференции в период со 2 по 27 мая 2005 года, когда она завершила свою работу.
30. Общие прения на пленарных заседаниях, в которых приняли участие 93 государства-участника, состоялись в период со 2 по 11 мая 2005 года (см. NPT/CONF.2005/SR.2-12).
31. На 13-м пленарном заседании участники Конференции заслушали заявления 18 представителей неправительственных организаций.
32. Главный комитет I провел шесть заседаний в период с 19 по 25 мая 2005 года. Его доклад (NPT/CONF.2005/MC.I/1) был представлен Конференции

на 21-м пленарном заседании 27 мая 2005 года. Главный комитет II провел шесть заседаний в период с 19 по 24 мая 2005 года. Его доклад (NPT/CONF.2005/MC.II/1) был представлен Конференции на 21-м пленарном заседании 27 мая 2005 года. Главный комитет III провел шесть заседаний в период с 19 по 25 мая 2005 года. Его доклад (NPT/CONF.2005/MC.III/1) был представлен Конференции на 21-м пленарном заседании 27 мая 2005 года. На этом заседании Конференция приняла к сведению доклады всех трех главных комитетов.

33. Редакционный комитет заседал 25 мая 2005 года. На 21-м пленарном заседании 27 мая 2005 года Председатель выступил с устным докладом о работе Редакционного комитета и представил проект заключительного документа Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора (NPT/CONF.2005/DC/1). На том же заседании Конференция приняла к сведению устный доклад Председателя.

34. Комитет по проверке полномочий провел три заседания и 26 мая 2005 года утвердил свой доклад Конференции о проверке полномочий государств-участников (NPT/CONF.2005/CC/1). На 21-м пленарном заседании 27 мая 2005 года Конференция приняла к сведению этот доклад.

Документация

35. Перечень документов Конференции и их тексты содержатся в части II Заключительного документа. Со всеми документами можно ознакомиться в Интернете по адресу <http://www.un.org/events/npt2005/>.

Заключения и рекомендации Конференции

36. На своем ____, заключительном, пленарном заседании 27 мая 2005 года Конференция рассмотрела проект заключительного документа, содержащийся в документе NPT/CONF.2005/DC/1, и приняла его консенсусом. Заключительный документ имеет следующее содержание:

Часть I	Организация и работа Конференции
	Введение
	Организация Конференции
	Участие в Конференции
	Финансирование
	Работа Конференции
	Документация
	Заключения и рекомендации Конференции
Часть II	Документы, опубликованные на Конференции
Часть III	Краткие отчеты
	Список участников
